

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 2011

**NATIONAAL AKKOORD
2011-2012**

HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied

Artikel 1. – Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. – Kader

Art. 2. – Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van:

- het koninklijk besluit van 28 maart 2011 tot uitvoering van artikel 7, § 1 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot de preventieve vrijwaring van het concurrentievervalsing (Belgisch Staatsblad van 1 april 2011);
- de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (Belgisch Staatsblad van 28 april 2011).

Convention collective de travail du 7 juin 2011

**ACCORD NATIONAL
2011-2012**

CHAPITRE I. – Champ d'application

Article 1. – Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. – Cadre

Art. 2. – Objet

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations Collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de :

- l'arrêté royal du 28 mars 2011 portant exécution de l'article 7§ 1, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (Moniteur belge du 1^{er} avril 2011) ;
- la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et de l'exécution de l'accord interprofessionnel et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (Moniteur belge du 28 avril 2011).

HOOFDSTUK III. – Inkomenszekerheid

Art. 3. – Koopkracht

Afdeling 1. – Verhoging van de minimumlonen en effectieve lonen

Op 1 januari 2012 worden alle minimumuurlonen en effectieve uurlonen verhoogd met 0,3 %.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake uurlonen van 18 juni 2009 zal vanaf 1 januari 2012 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Afdeling 2. – Sectoraal systeem ecocheques

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake sectoraal systeem ecocheques van 18 juni 2009 gesloten voor onbepaalde duur, wordt aangepast rekening houdend met volgende principes:

- Betaling aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider van 2 semestriële schijven van ecocheques, elk ter waarde van € 125,00.
- De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen:
 - ten laatste op 15 juni en behelst de referentieperiode van 1 december van het voorgaande jaar tot en met 31 mei van het lopende jaar;
 - ten laatste op 15 december en behelst de referentieperiode van 1 juni tot en met 30 november van het lopende jaar.
- Een alternatieve besteding voor deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het jaarlijks bedrag van 2 x € 125 gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 1 oktober 2011, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst. Hierdoor dient de 1^{ste} schijf van € 125 nog in ecocheques te worden betaald.

De ondernemingen die voor 30 juni 2011 erin slagen om een collectieve arbeidsovereenkomst omtrent een alternatieve besteding van de ecocheques te sluiten, zullen deze alternatieve besteding eveneens voor de 1^e referentieperiode kunnen toepassen.
- Naast de gelijkstellingen, opgenomen in artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake sectoraal systeem ecocheques van 18 juni 2009, worden ook de dagen vaderschapsverlof met gewerkte dagen gelijkgesteld.

CHAPITRE III. – Garantie de revenu

Art. 3. – Pouvoir d'achat

Section 1. – Augmentation des salaires minimums et effectifs

Le 1^{er} janvier 2012, tous les salaires horaires minimums et effectifs sont augmentés de 0,3 %.

Remarque

La convention collective de travail relative aux salaires horaires du 18 juin 2009 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} janvier 2012 et pour une durée indéterminée.

Section 2. – Système sectoriel d'éco-chèques

La convention collective de travail relative au système sectoriel d'éco-chèques du 18 juin 2009, conclue pour une durée indéterminée, est adaptée en tenant compte des principes suivants :

- Paiement à tout ouvrier occupé à temps plein de 2 tranches semestrielles d'éco-chèques, chaque tranche valant € 125,00.
- Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes :
 - le 15 juin au plus tard pour la période de référence du 1^{er} décembre de l'année précédente au 31 mai de l'année en cours ;
 - le 15 décembre au plus tard pour la période de référence du 1^{er} juin au 30 novembre de l'année en cours.
- Une affectation alternative de ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise à condition que le montant annuel de 2 x € 125 soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 1^{er} octobre 2011, et ce via une convention collective de travail. Dans ce cas, la 1^{ère} tranche de € 125 devra être payée en éco-chèques.

Toutefois, les entreprises parvenant à conclure avant le 30 juin 2011 une convention collective de travail relative à une affectation alternative des éco-chèques, pourront également l'appliquer sur la 1^{ière} période de référence.
- Outre les assimilations, reprises à l'article 10 de la convention collective de travail relative au système sectoriel d'éco-chèques du 18 juin 2009, les journées de congé de paternité sont également assimilées à des journées prestées.

Opmerking

Rekening houdend met bovenvermelde principes dient de collectieve arbeidsovereenkomst inzake sectoraal systeem ecocheques van 18 juni 2009 te worden aangepast, met ingang van 1 januari 2011, en dit voor onbepaalde duur.

Art. 4. – Sociaal fonds

§ 1. Vanaf 1 juli 2011 worden de hierna vermelde aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de reële loonindexeringen op 1 februari 2010 en op 1 februari 2011 (de sociale index van de maand januari van het kalenderjaar wordt vergeleken met de sociale index van de maand januari van het voorgaande kalenderjaar).

Door deze berekening, met name – 0,31 % op 1 februari 2010 en 2,60 % op 1 februari 2011, worden de aanvullende vergoedingen met 2,28 % geïndexeerd.

Hierdoor worden de aanvullende vergoedingen vanaf 1 juli 2011 als volgt verhoogd:

- Aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid: € 9,21 per werkloosheidsuitkering en € 4,61 per halve werkloosheidsuitkering;
- Aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid, voor oudere werklozen en oudere zieken: € 5,86 per werkloosheids- en ziekteuitkering en € 2,93 per halve per werkloosheids- en ziekteuitkering;
- Aanvullende vergoeding bij ziekte: € 2,18 per ziekteuitkering en € 1,09 per halve ziekteuitkering;

§ 2. Sociale partners engageren zich om tijdens de looptijd van het nationaal akkoord een onderzoek te voeren naar een mogelijke herschikking van de bijdragen aan het sociaal fonds.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 18 juni 2009, gewijzigd via collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 14 september 2010, zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 5. – Bijdrage aan het Sociaal fonds

Vanaf 1 april 2012 wordt de bijdrage voor het sociaal fonds gebracht op 4,04 %.

§ 1. Van hoger vermelde bijdrage wordt 1,8 % van de brutolonen van de arbeiders voorbestemd om het sectoraal pensioenfonds te financieren, zoals op-

Remarque

Tenant compte des principes susmentionnés, la convention collective de travail relative au système sectoriel d'éco-chèques du 18 juin 2009 doit être adaptée, à partir du 1^{er} janvier 2011, et ce pour une durée indéterminée.

Art. 4. – Fonds social

§ 1. A partir du 1^{er} juillet 2011, les indemnités complémentaires mentionnés ci-dessous seront indexées sur la base des indexations salariales réelles au 1^{er} février 2010 et au 1^{er} février 2011 (l'index social du mois de janvier de l'année calendrier est comparé à l'index social du mois de janvier de l'année calendrier précédente).

Par le biais de ce calcul, à savoir – 0,31 % le 1^{er} février 2010 et 2,60 % le 1^{er} février 2011, les indemnités complémentaires sont indexées de 2,28 %.

De ce fait, les indemnités complémentaires sont majorées à partir du 1^{er} juillet 2011 comme suit :

- Indemnité complémentaire de chômage temporaire : € 9,21 par allocation de chômage et € 4,61 par demi-allocation de chômage;
- Indemnité complémentaire de chômage complet, pour chômeurs âgés et malades âgés : € 5,86 par allocation de chômage et de maladie et € 2,93 par demi-allocation de chômage et de maladie ;
- Indemnité complémentaire de maladie : € 2,18 par allocation de maladie et € 1,09 par demi-allocation de maladie ;

§ 2. Les partenaires sociaux s'engagent à faire une étude pendant la durée de l'accord national concernant une répartition éventuelle des cotisations aux fonds social.

Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 18 juin 2009, modifiée par la convention collective relative aux statuts du fonds social du 14 septembre 2010, sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

Art. 5. – Cotisation au Fonds social

A partir du 1^{er} avril 2012, la cotisation pour le fonds social est portée à 4,04 %.

§ 1. Sur la cotisation susmentionnée, 1,8 % des salaires bruts des ouvriers est destiné à financer le fonds de pension sectoriel, comme prévu à

genomen in artikel 8 van dit akkoord.

- § 2. Van hoger vermelde bijdrage wordt 0,7 % van de brutolonen van de arbeiders voorbestemd om de financiering te verzekeren van initiatieven met betrekking tot vorming en opleiding.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake Bijdrage aan het Sociaal fonds van 21 juni 2007 zal vanaf 1 april 2012 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 18 juni 2009, gewijzigd via collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 14 september 2010, zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 6. - Eindejaarspremie

Het aantal gelijkgestelde dagen bij ziekte, beroepsziekte, ongeval van gemeen recht en arbeidsongeval wordt verhoogd tot 120 dagen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake eindejaarspremie van 18 juni 2009 zal vanaf 1 januari 2012 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 7. - Vervoerkosten

- § 1. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het privé vervoer, heeft hij recht op een dagvergoeding, zoals opgenomen in hoofdstuk III van collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerkosten van 12 mei 2009. Deze dagvergoeding wordt vanaf 1 februari 2012 met 5 % verhoogd.

Dit betekent dat de dagvergoedingen eerst worden geïndexeerd en dat daarop de 5% verhoging wordt toegepast op 1 februari 2012.

Deze nieuwe dagbedragen zijn minimumvergoedingen voor de sector. Gunstiger ondernemingsregelingen blijven onverminderd van toepassing.

- § 2. Wanneer de arbeider zich met om het even welk vervoermiddel verplaatst om een competentietest voor een ervaringsbewijs af te leggen heeft hij recht op terugbetaling van de vervoerskosten door de werkgever. Deze terugbetaling is conform de regels die gelden voor de verplaatsingen van de arbeiders uit de sector en is zowel geldig voor het afleggen van de 1^{ste} competentietest als voor het afleggen van de herkansing.

l'article 8 de cet accord.

- § 2. Sur la cotisation susmentionnée, 0,7 % des salaires bruts des ouvriers est destiné à financer les initiatives en matière de formation.

Remarque

La convention collective de travail relative à la cotisation au Fonds social du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} avril 2012, et ce pour une durée indéterminée.

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 18 juin 2009, modifiée par la convention collective relative aux statuts du fonds social du 14 septembre 2010, sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

Art. 6. - Prime de fin d'année

Le nombre de jours assimilés en cas de maladie, maladie professionnelle, accident de droit commun et accident de travail est porté à 120 jours.

Remarque

La convention collective de travail en matière de prime de fin d'année du 18 juin 2009 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} janvier 2012 et pour une durée indéterminée.

Art. 7. - Frais de transport

- § 1. Lorsque l'ouvrier se rend au travail en utilisant un moyen de transport privé, il a droit à une indemnité journalière, comme prévu dans le chapitre III de la convention collective de travail relative aux frais de transport du 12 mai 2009. Cette indemnité journalière est majorée de 5 % à partir du 1^{er} février 2012.

Cela signifie que les indemnités journalières seront d'abord indexés et ensuite augmentés de 5% au 1^{er} février 2012.

Ces nouveaux montants journaliers sont des indemnités minimums pour le secteur. Des dispositions plus favorables au niveau des entreprises restent intégralement d'application.

- § 2. Lorsque l'ouvrier se déplace pour passer un test de compétences pour attester leur expérience il a droit au remboursement de ses frais de transport par l'employeur. Ce remboursement est conforme aux règles, valables pour les déplacements des ouvriers dans le secteur et s'applique lors du passage du premier test de compétences comme lors du test de repêchage.

§ 3. Wanneer de arbeider zich met om het even welk vervoermiddel verplaatst naar een outplacement-begeleiding, heeft hij recht op terugbetaling van de vervoerkosten door de werkgever. Deze terugbetaling is conform de regels die gelden voor de verplaatsingen van de arbeiders uit de sector

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerskosten van 12 mei 2009 zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 8. – Sectoraal pensioenfonds

Vanaf 1 april 2012 wordt de bijdrage van 1,6 % van de bruto bezoldigingen van de arbeiders voor het sectoraal pensioenstelsel verhoogd tot 1,8 %.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 22 december 2010 zal vanaf 1 april 2012 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK IV. – Werkzekerheid

Art. 9. – Werkzekerheidsclausule en meervoudig ontslag

In de collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid van 8 juli 2003, dienen een aantal begrippen verder te worden verduidelijkt

§ 1. Het begrip overleg, zoals opgenomen in afdeling 3 – artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid van 8 juli 2003, dient op volgende punten te worden aangepast:

- De mededeling van de intentie tot meervoudig ontslag gebeurt door de werkgever voorafgaandelijk aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de vakbondsafvaardiging. Indien er geen ondernemingsraad of vakbondsafvaardiging bestaat, licht hij voorafgaandelijk de Voorzitter van het Paritair Subcomité in, die op zijn beurt de werkgevers – en werknemersorganisaties vertegenwoordigt in het Paritair Subcomité inlicht.
- Binnen de 15 kalenderdagen na de mededeling, zoals hierboven vermeld, start het overleg over alternatieve maatregelen. Dit overleg wordt steeds gevoerd met de vakbondsafvaardiging, bijgestaan door de vakbondssecretarissen van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de vakbondsafvaardiging. In ondernemingen zonder een vakbondsafvaardiging is de collectieve arbeids-

§ 3. Lorsque l'ouvrier se déplace dans le cadre d'un accompagnement – outplacement, il a droit au remboursement de ses frais de transport par l'employeur. Ce remboursement est le même que celui octroyé pour les déplacements des ouvriers dans le secteur.

Remarque

La convention collective de travail relative au frais de transport du 12 mai 2009 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

Art. 8. – Fonds de pension sectoriel

A partir du 1^{er} avril 2012, la cotisation de 1,6 % des rémunérations brutes des ouvriers pour le régime de pension sectoriel est portée à 1,8 %.

Remarque

La convention collective de travail relative à la modification et la coordination du régime de pension sectoriel du 22 décembre 2010 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} avril 2012, et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IV. – Sécurité d'emploi

Art. 9. – Clause de sécurité d'emploi et licenciement multiple

Dans la convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi du 8 juillet 2003, une série de notions doivent être explicitées :

§ 1. La notion de concertation, telle que reprise à la section 3 – article 5 de la convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi du 8 juillet 2003, doit être adaptée sur les points suivants :

- La communication de l'intention de licenciement multiple est faite préalablement par l'employeur au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale. S'il n'existe ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale, il informe préalablement le Président de la Sous-commission paritaire qui informe à son tour les organisations patronales et syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire.
- Dans les 15 jours calendrier suivant la communication, comme mentionné ci-dessus, la concertation sur les mesures alternatives démarre. Cette concertation est toujours menée avec la délégation syndicale, assistée des secrétaires syndicaux des organisations de travailleurs représentées dans la délégation syndicale. Dans les entreprises sans délégation syndicale, la convention collective de travail

overeenkomst inzake representatieve functie van toepassing.

- Het overleg dient gespreid te verlopen over minstens 3 overlegvergaderingen met notulen en telkens mits een tussenpauze van minstens 1 week, tenzij expliciet anders overeengekomen tussen de betrokken partijen.
- Pas hierna – en dus niet tijdens de tijdsspanne waarbinnen de overlegvergaderingen plaatsvinden – kan er tot ontslag worden overgegaan.

§ 2. Het begrip onderneming, zoals opgenomen in afdeling 2 – artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid van 8 juli 2003, dient als volgt te worden gedefinieerd:

- Als onderneming dient te worden beschouwd: "het geheel van arbeiders behorende tot het Paritair Subcomité voor koetswerk in de schoot van dezelfde onderneming".

§ 3. De telling van het aantal ontslagen arbeiders, zoals opgenomen in afdeling 2 – artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid van 8 juli 2003, wordt als volgt gewijzigd:

- 2 arbeiders in ondernemingen met 8 arbeiders of minder
- 3 arbeiders in ondernemingen van 9 tot en met 17 arbeiders
- 4 arbeiders in ondernemingen van 18 tot en met 22 arbeiders
- 5 arbeiders in ondernemingen van 23 tot en met 28 arbeiders
- 6 arbeiders in ondernemingen vanaf 29 arbeiders.

§ 4. Partijen engageren zich om ten laatste tegen 30 juni 2013 een evaluatie te maken van § 1 tot en met § 3.

Opmerking

Een collectieve arbeidsovereenkomst inzake werkzekerheid zal vanaf 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2013 in die zin worden opgemaakt.

Art. 10. – Precaire arbeid

Teneinde het kwalitatief karakter van arbeid binnen de sector te bewaken, alsook omwille van het garanderen van een passend onthaal in de onderneming en de preventie van arbeidsongevallen, kunnen ondernemingen binnen de sector enkel een beroep doen op dagcontracten indien hiertoe expliciet een noodzaak bestaat. Het dient hier te gaan om werken waarvan vóór

relative à la fonction représentative est d'application.

- La concertation doit être étalée sur 3 réunions de concertation au moins avec procès-verbal et moyennant une pause intermédiaire d'1 semaine au moins chaque fois, sauf si les parties en conviennent autrement de façon explicite.
- Ce n'est qu'après – et donc pas dans la période où les réunions de concertation ont lieu – qu'on peut procéder au licenciement.

§ 2. La notion d'entreprise, telle que reprise à la section 2 – article 4 de la convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi du 8 juillet 2003, doit être définie comme suit :

- Doit être considéré comme entreprise : "l'ensemble des ouvriers faisant partie de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie au sein de la même entreprise".

§ 3. Le recensement du nombre d'ouvriers licenciés, tel que prévu à la section 2 – article 4 de la convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi du 8 juillet 2003, doit être modifié comme suit :

- 2 ouvriers dans les entreprises de 8 ouvriers ou moins
- 3 ouvriers dans les entreprises de 9 jusqu'à 17 ouvriers
- 4 ouvriers dans les entreprises de 18 jusqu'à 22 ouvriers
- 5 ouvriers dans les entreprises de 23 jusqu'à 28 ouvriers
- 6 ouvriers dans les entreprises à partir de 29 ouvriers.

§ 4. Les parties s'engagent à faire une évaluation concernant les § 1 jusqu'au § 3 et ce au plus tard pour le 30 juin 2013.

Remarque

Une convention collective de travail relative à la sécurité d'emploi sera rédigée dans ce sens à partir du 1er juillet 2011 jusqu'au 30 juin 2013.

Art. 10. – Travail précaire

Afin de contrôler le caractère qualitatif du travail dans le secteur, ainsi que pour la garantie d'un accueil adéquat dans l'entreprise et la prévention des accidents du travail, les entreprises du secteur ne peuvent recourir à des contrats journaliers que si c'est absolument nécessaire. Il doit s'agir de travaux dont on sait dès avant le début de la mission qu'il s'agit d'une mission d'une

aanvang van de opdracht duidelijk is dat het gaat om een opdracht van minder dan 5 opeenvolgende arbeidsdagen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake meldingsplicht contracten bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, uitzendarbeid en onderaanneming van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden gewijzigd, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK V. – Vorming en opleiding

Art. 11. – Algemene bepalingen

§ 1. De sociale partners engageren zich de nodige maatregelen te treffen inzake vorming en opleiding om de participatiegraad van arbeiders jaarlijks met 5 % te verhogen.

§ 2. De sociale partners engageren zich dat de paritaire sectorale stuurgroep die in de schoot van Educam in uitvoering van het nationaal akkoord 2007-2008 werd opgericht, verder uitvoering geeft aan volgende opdrachten:

- beter afstemmen van de opleidingsbehoeften binnen de ondernemingen op het opleidingsaanbod.
- onderzoek naar de oprichting van een databank die elke gevolgde opleiding van elke arbeider registreert. Bovendien dient onderzocht te worden hoe een mogelijk opleidingsCV kan worden geïntegreerd in deze databank.

§ 3. Deze stuurgroep dient haar werkzaamheden ten laatste op 30 juni 2012 af te ronden.

Art. 12. – Individueel recht op opleiding

Binnen het bestaande collectief recht op vorming en opleiding op basis van 4 uur per kwartaal per arbeider, zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en opleiding van 18 juni 2009, heeft elke arbeider recht op 1 dag opleiding per 2 jaar.

Het installeren van het recht op 1 opleidingsdag per arbeider per 2 jaar wordt vanaf 1 januari 2012 ingevoerd voor een duurtijd van 2 jaar. Dit systeem zal na deze periode worden geëvalueerd.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en opleiding van 18 juni 2009 zal vanaf 1 januari 2012 tot en met 31 december 2013 in die zin worden aangepast. De andere bepalingen blijven gelden

durée inférieure à 5 jours ouvrables consécutifs.

Remarque

La convention collective de travail relative à l'obligation d'information pour les contrats à durée déterminée ou pour un travail clairement défini, le travail intérimaire et la sous-traitance du 21 juin 2007 sera modifiée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011, et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE V. – Formation

Art. 11. – Dispositions générales

§ 1. Les partenaires sociaux s'engagent à prendre les mesures nécessaires concernant la formation afin de majorer annuellement le taux de participation des ouvriers de 5 %.

§ 2. Les partenaires sociaux s'engagent à la création, au sein d'Educam, d'un groupe de pilotage paritaire au niveau du secteur, en exécution de l'accord national 2007-2008, qui devra concrétiser entre autres les missions suivantes:

- une meilleure adéquation des besoins de formation dans les entreprises avec l'offre de formation
- une étude concernant l'instauration d'une banque de données qui enregistre chaque formation suivie par chaque ouvrier. En plus, il y a lieu d'examiner de quelle façon il serait possible d'intégrer un CV de formation dans cette banque de données.

§ 3. Ce groupe de pilotage devra terminer ses travaux le 30 juin 2012 au plus tard.

Art. 12. – Droit individuel à la formation

Dans le cadre du droit collectif à la formation existant, à raison de 4 heures par trimestre par ouvrier, tel que défini à l'article 8 de la convention collective de travail relative à la formation du 18 juin 2009, chaque ouvrier a droit à 1 jour par période de 2 ans.

L'instauration du droit à un jour de formation par ouvrier par période de 2 ans est introduite à partir du 1er janvier 2012 pour une durée de 2 ans. Ce système sera évalué à l'issue de cette période.

Remarque

La convention collective de travail relative à la formation du 18 juin 2009 doit être adaptée dans ce sens à partir du 1er janvier 2012 et jusqu'au 31 décembre 2013 inclus. Les autres dispositions restent valables

voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK VI. – Arbeidstijd en flexibiliteit

Art. 13. – Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

Art. 14. – Flexibiliteit

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake arbeidsorganisatie van 18 juni 2009 wordt van 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2013 verleend.

HOOFDSTUK VII. – Eéngemaakt werknemersstatuut

Art. 15. - Opzegtermijnen

§ 1. In toepassing van artikel 61 van de Wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten komen partijen overeen een koninklijk besluit aan te vragen dat ertoe strekt de opzegtermijnen, zoals deze bepaald worden in het koninklijk besluit van 10 juli 2003 tot vaststelling van de opzegtermijnen voor de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor het koetswerk ressorteren, voor de arbeiders met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur als volgt te wijzigen:

- Opzeg betekend door de werkgever – minder dan 5 jaar anciënniteit: 40 dagen;
- Opzeg betekend door de werkgever – van 5 tot minder dan 10 jaar anciënniteit: 48 dagen.

§ 2. In het kader van een opzegging met het oog op vervroegd pensioen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59 tweede en derde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

§ 3. Deze nieuwe bepalingen zullen in werking treden op de datum van het verschijnen van een koninklijk besluit terzake in het Belgisch Staatsblad en ten vroegste vanaf 1 januari 2012.

§ 4. De aldus in werking getreden nieuwe opzegtermijnen zullen van toepassing zijn op alle arbeiders van de sector, ongeacht de begindatum

pour une durée indéterminée.

CHAPITRE VI. – Temps de travail et flexibilité

Art. 13. – Mesure visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer des augmentations salariales.

Art. 14. – Flexibilité

Remarque

La convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à l'organisation du travail sera prolongée du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2013 inclus.

CHAPITRE VII. – Statut unique du travailleur

Art. 15. – Délais de préavis

§ 1. En application de l'article 61 de la Loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, les parties conviennent de demander un arrêté royal tendant à modifier les délais de préavis, tels que définis par l'arrêté royal du 10 juillet 2003 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie pour les ouvriers ayant un contrat de travail à durée indéterminée, comme suit :

- Préavis signifié par l'employeur – moins de 5 ans d'ancienneté : 40 jours;
- Préavis signifié par l'employeur – de 5 ans à moins de 10 ans d'ancienneté : 48 jours.

§ 2. Dans le cadre d'un préavis en vue de la pension anticipée, les délais de préavis définis à l'article 59, deuxième et troisième alinéas de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail sont applicables.

§ 3. Ces nouvelles dispositions entreront en vigueur à la date de parution d'un arrêté royal en la matière au Moniteur belge et au plus tôt au 1^{er} janvier 2012.

§ 4. Les nouveaux délais de préavis ainsi entrés en vigueur s'appliqueront à tous les ouvriers du secteur indépendamment de la date de début

van de uitvoering het arbeidscontract.

d'exécution du contrat de travail.

Art. 16. – Gemengd Paritair Subcomité

Partijen engageren zich om in de looptijd van dit akkoord de nodige stappen te zetten naar een gemengd Paritair Subcomité voor arbeiders en bedienden.

Bovendien dienen de loon- en arbeidsvoorwaarden van de beide bestaande Paritaire Comités te worden onderzocht en vergeleken. Ook dient deze vergelijkende studie te worden gemaakt op het vlak van de onderneming.

HOOFDSTUK VIII. – Loopbaanplanning

Art. 17. – Bruggpensioen

§ 1. Het bruggpensioen vanaf 58 jaar wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd van 1 juli 2013 tot en met 30 juni 2015.

Opmerking

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen vanaf 58 jaar van 18 juni 2009 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2013 tot en met 30 juni 2015.

§ 2. Het bruggpensioen na ontslag wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2014.

Opmerking

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen na ontslag van 18 juni 2009 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2013 tot en met 31 december 2014.

§ 3. Het recht op halftijds bruggpensioen vanaf 55 jaar wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 inzake halftijds bruggpensioen wordt verlengd van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012 en zal in die zin worden aangepast.

§ 4. Het recht op bruggpensioen vanaf 56 jaar mits 40 jaar loopbaan wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012.

Opmerking

Art. 16. – Sous-Commission paritaire Mixte

Les parties s'engagent à faire les démarches nécessaires au cours du présent accord pour la mise en place d'une Sous-Commission paritaire mixte pour les ouvriers et les employés

En outre, les conditions de travail et de rémunération des deux Commissions paritaires existantes doivent être examinées et comparées. Cette étude comparative doit également se faire au niveau des entreprises.

CHAPITRE VIII. – Planification de la carrière

Art. 17. – Prépension

§ 1. La prépension à partir de 58 ans est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1^{er} juillet 2013 au 30 juin 2015 inclus.

Remarque

La convention collective de travail existante relative à la prépension à partir de 58 ans du 18 juin 2009 sera adaptée dans ce sens et prorogée du 1^{er} juillet 2013 et au 30 juin 2015 inclus.

§ 2. La prépension après licenciement est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1^{er} juillet 2013 au 31 décembre 2014 inclus.

Remarque

La convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la prépension après licenciement sera également adaptée dans ce sens et prorogée du 1^{er} juillet 2013 et au 31 décembre 2014 inclus.

§ 3. Le droit à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans est prorogé pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus.

Remarque

La convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la prépension à mi-temps est prorogée du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 4. Le droit à la prépension à partir de 56 ans moyennant 40 ans de carrière est prorogé pour la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus.

Remarque

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 inzake brugpensioen vanaf 56 jaar wordt verlengd van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012 en zal in die zin worden aangepast.

- § 5. Voor de duur van het akkoord 2011-2012 worden de aanbevelingen inzake brugpensioen – procedure, zoals voorzien in artikel 12 § 4 van het nationaal akkoord 2009-2010 verlengd:

Op vlak van brugpensioen bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan: ten laatste 2 maand voor het bereiken van de brugpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het brugpensioen als naar opleiding van de vervanger van de bruggepensioneerde sluitende afspraken gemaakt worden.

- § 6. Volgende supplementen worden toegevoegd aan het netto-referteloon, dat als basis dient voor de berekening van de aanvullende vergoeding brugpensioen:

- het jaarlijks bedrag van de ecocheques wordt omgezet in een maandbedrag door dit jaarlijks bedrag te delen door 12;
- het dagelijks bedrag van de maaltijdcheques wordt omgezet in een maandbedrag door dit dagbedrag te vermenigvuldigen met 230 en vervolgens te delen door 12.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 18 juni 2009, gewijzigd via collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 14 september 2010, zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake de berekeningswijze van de aanvullende brugpensioenvergoeding van 5 oktober 1998, zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 18. – Anciënniteitverlof

Na 25 jaar anciënniteit in de onderneming, heeft de arbeider recht op 4 dagen anciënniteitsverlof.

Bij overgang van de onderneming blijft de anciënniteit die de arbeider heeft opgebouwd behouden.

Gunstiger regelingen op ondernemingsvlak blijven

La convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la prépension à partir de 56 ans est prorogée du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus et sera adaptée dans ce sens.

- § 5. Les recommandations relatives à la procédure de prépension prévue à l'article 12 § 4 de l'accord national 2009-2010 sont prorogées pour la durée de l'accord 2011-2012:

Dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, les parties recommandent en matière de prépension la procédure suivante : au plus tard 2 mois avant que l'ouvrier concerné n'atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci à une entrevue pendant les heures de travail au siège de l'entreprise. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris tant en ce qui concerne le timing de la prépension que la formation du remplaçant du prépensionné.

- § 6. Les suppléments suivants sont ajoutés au salaire net de référence, servant de base au calcul de l'indemnité complémentaire de prépension :

- le montant annuel des éco-chèques est transposé en montant mensuel en divisant ce montant annuel par 12;
- Le montant journalier des chèques-repas est transposé en montant mensuel en multipliant ce montant journalier par 230 pour ensuite diviser le résultat par 12.

Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 18 juin 2009, modifiée par la convention collective relative aux statuts du fonds social du 14 septembre 2010, sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

La convention collective de travail relative au mode de calcul de l'indemnité complémentaire de prépension du 5 octobre 1998 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

Art. 18. – Congé d'ancienneté

Après 25 ans d'ancienneté dans l'entreprise, l'ouvrier a droit à 4 jours de congé d'ancienneté.

Lorsque l'entreprise passe dans d'autres mains, l'ouvrier garde son ancienneté.

Des dispositions plus favorables au niveau des en-

onverminderd van toepassing.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake anciënniteitsverlof van 12 juni 1997 zal in die zin vanaf 1 januari 2012 voor onbepaalde duur worden aangepast.

HOOFDSTUK IX. – Inspraak en overleg

Art. 19. – Werknemersvertegenwoordiging

Voor de duur van het akkoord 2011-2012 worden de bepalingen inzake de werknemersvertegenwoordiging, voorzien in artikel 13 van het nationaal akkoord 2009-2010, verlengd.

Concreet betekent dit: in de ondernemingen, waar de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk en/of de vakbondsafvaardiging niet moet worden hernieuwd ingevolge een daling van het aantal werknemers, kunnen de werknemersafvaardigden die niet langer beschermd zijn, pas worden ontslagen, nadat het Paritair Subcomité samengeroepen op initiatief van de Voorzitter, bijeengekomen is en zich, binnen de 30 dagen na de kennisgeving aan de Voorzitter, heeft uitgesproken over het ontslag. Deze procedure is niet geldig in geval van ontslag wegens zwaarwichtige redenen. Niet naleving van de procedure wordt gelijkgesteld met willekeurig ontslag.

Art. 20. – Vakbondsvorming

De begunstigden van het recht op vakbondsvorming (12 dagen per effectief mandaat) zijn de verkozen of aangewezen leden van de ondernemingsraad, van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de vakbondsafvaardiging. De dagen vakbondsvorming kunnen ofwel door effectieve ofwel door plaatsvervangende leden worden opgenomen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vakbondsvorming van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

Hoofdstuk X. – Sectorale projecten 2011-2012

Art. 21. - Functieclassificatie

§ 1. Partijen engageren zich om een paritaire classificatiecommissie op te richten met als prioritaire taken:

- de bestaande functieclassificatie te actualiseren;
- een procedure op te stellen bij betwisting;

treprises restent pleinement d'application.

Remarque

La convention collective de travail relative au congé d'ancienneté du 12 juin 1997 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} janvier 2012 et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IX. – Participation et concertation

Art. 19. – Représentation des travailleurs

Les dispositions en matière de représentation des travailleurs, fixées à l'article 13 de l'accord national 2009-2010 sont prorogées pour la durée de l'accord national 2011-2012.

Concrètement, cela signifie que, dans les entreprises où il ne faut plus procéder au renouvellement du conseil d'entreprise, du comité de prévention et de protection au travail et/ou de la délégation syndicale suite à une diminution du nombre de travailleurs, les délégués des travailleurs qui ne sont plus protégés ne peuvent être licenciés que si la Sous-commission paritaire, convoquée sur initiative du Président, s'est réunie et prononcée sur le licenciement dans les 30 jours suivant la notification au Président. Cette procédure n'est pas valable en cas de licenciement pour faute grave. Le non-respect de la procédure est assimilé à un licenciement abusif.

Art. 20. – Formation syndicale

Les bénéficiaires du droit à la formation syndicale (12 jours par mandat effectif) sont les membres élus ou désignés du conseil d'entreprise, du comité pour la prévention et la protection au travail et de la délégation syndicale. Les jours de formation syndicale peuvent être pris soit par les membres effectifs soit par les membres suppléants.

Remarque

La convention collective de travail relative à la formation syndicale du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

Chapitre X. – Projets sectoriels 2011 - 2012

Art. 21. – Classification des fonctions

§ 1. Les parties s'engagent à mettre en place une commission de classification avec pour mission prioritaire :

- actualiser la classification des fonctions existante ;
- établir une procédure en cas de litige ;

- een voorbeeldenlijst op te stellen.

§ 2. Deze classificatiecommissie dient haar werkzaamheden af te ronden voor 31 december 2012, waarna de gemaakte afspraken zullen worden omgezet in een collectieve arbeidsovereenkomst inzake functieclassificatie, en dit voor 30 juni 2013.

Art. 22. – Technische aanpassingen CAO inzake kort verzuim

§ 1. Artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 18 juni 2009 dient te worden aangepast aan de gewijzigde regelgeving inzake het vaderschapsverlof.

§ 2. Het recht op 3 dagen kort verzuim voor het huwelijk van de arbeider, zoals opgenomen in artikel 3 punt 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 18 juni 2009, dient ook te worden voorzien voor het ondertekenen en officieel neerleggen van een samenlevingscontract.

§ 3. Het recht op 3 dagen kort verzuim voor de geboorte van een kind van de arbeider, zoals opgenomen in artikel 3 punt 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 18 juni 2009, dient te worden uitgebreid voor het meemoederschap.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 18 juni 2009 zal vanaf 1 juli 2011 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK XI. – Sociale vrede en duurtijd akkoord

Art. 23. – Sociale vrede

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst verzekert de sociale vrede in de sector tijdens heel de duur van het akkoord. Bijgevolg zal geen enkele eis van algemene of collectieve aard voorgelegd worden, noch op nationaal, noch op regionaal, noch op vlak van de individuele onderneming.

Art. 24. – Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012, tenzij anders bepaald.

De artikels die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggings-termijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité

- composer une liste d'exemples.

§ 2. Cette commission doit terminer ses travaux pour le 31 décembre 2012. Après cette date, les dispositions convenues seront transposées en convention collective de travail relative à la classification des fonctions pour le 30 juin 2013.

Art. 22. – Adaptations techniques CCT relative au Petit chômage

§ 1. L'article 7 de la convention collective de travail relative au petit chômage du 18 juin 2009 doit être adapté à la réglementation modifiée en matière de congé de paternité.

§ 2. Le droit à 3 jours de petit chômage pour le mariage de l'ouvrier, tel que prévu à l'article 3, point 1 de la convention collective de travail relative au petit chômage du 18 juin 2009, doit également s'appliquer en cas de signature et de dépôt officiel d'un contrat de vie commune.

§ 3. Le droit à 3 jours de petit chômage pour la naissance d'un enfant de l'ouvrier, tel que prévu à l'article 3, point 4 de la convention collective de travail relative au petit chômage du 18 juin 2009, doit être étendu à la co-maternité.

Remarque

La convention collective de travail relative au petit chômage du 18 juin 2009 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2011 et pour une durée indéterminée.

CHAPITRE XI. – Paix sociale et durée de l'accord

Art. 23. – Paix sociale

La présente convention collective de travail assure la paix sociale dans le secteur pendant toute la durée de l'accord. En conséquence, aucune revendication à caractère général ou collectif ne sera formulée, que ce soit aux niveaux national, régional ou des entreprises individuelles.

Art. 24. – Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus, sauf précision contraire.

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie et aux

voor het koetswerk en aan de ondertekenende organisaties.

De artikels die van toepassing zijn op het sociaal fonds voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor het koetswerk en aan de ondertekenende organisaties.

organisations signataires.

Les articles applicables au fonds social qui sont convenus pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie et aux organisations signataires.

**PARITAIR SUBCOMITE
VOOR HET KOETSWERK**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE
POUR LA CARROSSERIE**

**BIJLAGE AAN HET
NATIONAAL AKKOORD 2011-2012**

**ANNEXE À L'ACCORD
NATIONAL 2011-2012**

PREMIES VLAAMS GEWEST

PRIMES DE LA REGION FLAMANDE

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse gewest namelijk:

- zorgkrediet
- opleidingskrediet
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir:

- crédit-soins
- crédit-formation
- entreprises en difficulté ou en restructuration